

Споразумение

под формата на размяна на писма между Европейската икономическа общност и Съюза на съветските социалистически републики относно прилагането с експериментална цел на нов режим на внос „Testausschreibung“

А. Писмо от Общността

Брюксел, 18 декември 1989 г.

Господине,

От началото на 1980 г. Федерална република Германия въведе нов режим на внос, имащ за цел последващо разширяване на процеса на неговото либерализиране (Testausschreibung), който покрива почти половината от промишлените стоки, по отношение на които все още има количествени ограничения (с изключение на текстилните стоки и продуктите на черната металургия). Този режим предвижда временното и експериментално издаване на лицензии за внос, които надвишават определените от квотите пределни стойности.

Този нов режим има за цел да позволи извършването през следващите години на оценка на секторите, в които биха могли да бъдат премахнати количествените ограничения при вноса на промишлени стоки. При извършването на оценката на резултатите от прилагането на режима, ще бъде взето под внимание голямото значение, което СССР придава на развитието на своите икономически връзки и договорни отношения с Общността.

Ако в някои особени случаи поради износа, извършен от СССР към Федерална република Германия, пазарните тенденции наложат тази практика да бъде изоставена, СССР ще бъде информиран незабавно и, ако СССР поиска, могат да бъдат проведени предварителни консултации.

Ще Ви бъда благодарен да потвърдите съгласието на Вашето правителство с гореизложеното.

Моля приемете моите най-високи почитания.

От името на Съвета на Европейските общности:

Б. Писмо от СССР

Брюксел, 18 декември 1989 г.

Господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо с днешна дата със следното съдържание:

„От началото на 1980 г. Федерална република Германия въведе нов режим на внос, имащ за цел последващо разширяване на процеса на неговото либерализиране (Testausschreibung), който покрива почти половината от промишлените стоки, по отношение на които все още има количествени ограничения (с изключение на текстилните стоки и продуктите на черната металургия). Този режим предвижда временното и експериментално издаване на лицензии за внос, които надвишават определените от квотите пределни стойности.

Този нов режим има за цел да позволи извършването през следващите години на оценка на секторите, в които биха могли да бъдат премахнати количествените ограничения при вноса на промишлени стоки. При извършването на оценката на резултатите от прилагането на режима, ще бъде взето под внимание голямото значение, което СССР придава на развитието на своите икономически връзки и договорни отношения с Общността.

Ако в някои особени случаи поради износа, извършен от СССР към Федерална република Германия, пазарните тенденции наложат тази практика да бъде изоставена, СССР ще бъде информиран незабавно и, ако СССР поиска, могат да бъдат проведени предварителни консултации.

Ще Ви бъда благодарен да потвърдите съгласието на Вашето правителство с гореизложеното.”

Имам честта да потвърдя съгласието на моето правителство със съдържанието на Вашето писмо.

Моля приемерте моите най-високи почитания.

За правителството на Съюза на съветските социалистически републики :